



---

California Assessment of Student  
Performance and Progress

# California Spanish Assessment Practice Test Scoring Guide



## Grade Eight

---

# CSA Practice Test Scoring Guide—Grade Eight

## Table of Contents

<b>Introduction to Practice Test Scoring Guide</b> .....	<b>1</b>
Example of Metadata .....	2
<b>Grade Eight Practice Test Items</b> .....	<b>3</b>

## Introduction to Practice Test Scoring Guide

This California Spanish Assessment (CSA) practice items scoring guide offers details about the items, student response types, correct responses, and related scoring considerations for the included samples of practice items. The items selected for the practice test are designed to reflect the following:

- A broad coverage of claims that closely mirror the CSA summative blueprint
- A broad coverage of California Common Core State Standards en Español (CCSSeE) for the claims assessed by the CSA, i.e., Reading, Listening, and Writing Mechanics
- A range of student response types
- A breadth of difficulty levels across the items, ranging from easier to more difficult items

It is important to note that all student response types are not fully represented on every practice test, but a distribution can be observed across all the practice tests. The items presented are reflective of refinements and adjustments to content based on pilot test results and expert recommendations from a content perspective. The samples cover a selection of items from grade eight.

This scoring guide should be used alongside the online practice tests which can be accessed at <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html>.

The following information is presented along with each item:

- Answer Key: The expected student response or example response including score point value
- Claim: The reporting category of the evidence being gathered
- Content Category: Further information regarding the content being assessed
- Standard: A reference to the assessable evidence statements of what students should know and be able to do

Each item is aligned with a specific CCCSSeE, but some items may align with two CCCSSeE, specifically the Listening items and some composite items. Listening items have a primary standard that aligns with one of two CCCSSeE at each grade level. They also have a secondary standard aligning with a Reading standard to provide consistency in content between the Listening and Reading claims, known collectively as the interpretive domains. Composite items contain a Part A and Part B; when those parts assess separate standards, primary and secondary standards are provided.

The items included in this guide represent a variety of the types of questions used to evaluate the CCCSSeE, although this sample group is not fully inclusive of the wide range of difficulty levels of the questions or the content.

## Introduction to Practice Test Scoring Guide

Each item that follows has metadata as shown in the following table. The item number in the table preceding each sample item corresponds to the sequence number of the item as it appears in the practice test. If the wording of the standard includes “**CA**” at the end, it is a standard with wording specific to California for both English and Spanish language arts.

### Example of Metadata

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
1	A (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.5c Distinguish among the connotations (associations) of words with similar denotations (definitions) (e.g., bullheaded, willful, firm, persistent, resolute).

## Grade Eight Practice Test Items

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
1	D (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.5c Distinguish among the connotations (associations) of words with similar denotations (definitions) (e.g., bullheaded, willful, firm, persistent, resolute).
2	C (1 point)	Listening	Listening Comprehension	8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.  This item also maps to a secondary standard: 8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.
3	<b>First drop-down menu:</b> sofisticados <b>Second drop-down menu:</b> eficaces (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Listening	Listening Comprehension	8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.  This item also maps to a secondary standard: 8.RI.6 Determine an author's point of view or purpose in a text and analyze how the author acknowledges and responds to conflicting evidence or viewpoints.

Item metadata table continuation showing items 4–5

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
4	B (1 point)	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.4 Determine the meaning of words and phrases as they are used in a text, including figurative, connotative, and technical meanings; analyze the impact of specific word choices on meaning and tone, including analogies or allusions to other texts. (See grade 8 Language standards 4-6 for additional expectations.) CA</p>
5	D (1 point)	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.2 Determine a central idea of a text and analyze its development over the course of the text, including its relationship to supporting ideas; provide an objective summary of the text.</p>

Item metadata table continuation showing items 6–8

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
6	First and fifth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Listening	Listening Comprehension	8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.  This item also maps to a secondary standard: 8.RI.7 Evaluate the advantages and disadvantages of using different mediums (e.g., print or digital text, video, multimedia) to present a particular topic or idea.
7	2 (1 point)	Listening	Listening Comprehension	8.SL.2 Analyze the purpose of information presented in diverse media and formats (e.g., visually, quantitatively, orally) and evaluate the motives (e.g., social, commercial, political) behind its presentation.  This item also maps to a secondary standard: 8.L.4c Consult general and specialized reference materials (e.g., dictionaries, glossaries, thesauruses), both print and digital, to find the pronunciation of a word or determine or clarify its precise meaning or its part of speech or trace the etymology of words. CA
8	D (1 point)	Reading	RL – Key Ideas and Details	8.RL.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 9–13

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
9	Second and third options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Reading	RL – Craft and Structure	8.RL.6 Analyze how differences in the points of view of the characters and the audience or reader (e.g., created through the use of dramatic irony) create such effects as suspense or humor.
10	Two-point item: <b>Part A:</b> A (1 point) <b>Part B:</b> C (1 point)	Reading	RL – Key Ideas and Details	8.RL.3 Analyze how particular lines of dialogue or incidents in a story or drama propel the action, reveal aspects of a character, or provoke a decision.
11	A (1 point)	Reading	RL – Key Ideas and Details	8.RL.3 Analyze how particular lines of dialogue or incidents in a story or drama propel the action, reveal aspects of a character, or provoke a decision.
12	ocasionó su mala reputación (1 point)	Reading	RL – Key Ideas and Details	8.RL.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.
13	B (1 point)	Reading	RL – Key Ideas and Details	8.RL.2 Determine a theme or central idea of a text and analyze its development over the course of the text, including its relationship to the characters, setting, and plot; provide an objective summary of the text.



Item metadata table continuation showing items 14–17

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
14	C (1 point)	Reading	RL – Craft and Structure	8.RL.6 Analyze how differences in the points of view of the characters and the audience or reader (e.g., created through the use of dramatic irony) create such effects as suspense or humor.
15	Third and fourth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Reading	RL – Integration of Knowledge and Ideas	8.RL.7 Analyze the extent to which a filmed or live production of a story or drama stays faithful to or departs from the text or script, evaluating the choices made by the director or actors.
16	D (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.5 Demonstrate understanding of figurative language, word relationships, and nuances in word meanings.
17	C (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.4c Consult general and specialized reference materials (e.g., dictionaries, glossaries, thesauruses), both print and digital, to find the pronunciation of a word or determine or clarify its precise meaning or its part of speech or trace the etymology of words. CA

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 18–22

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
18	Second and fourth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.4a Use context (e.g., the overall meaning of a sentence or paragraph; a word’s position or function in a sentence) as a clue to the meaning of a word or phrase.
19	A (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.1c Form and use verbs in the indicative, imperative, interrogative, conditional, and subjunctive mood.
20	B (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3 Write narratives to develop real or imagined experiences or events using effective technique, relevant descriptive details, and well-structured event sequences.
21	D (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.1b Form and use verbs in the active and passive voice.
22	sin ningún imprevisto (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.5 Demonstrate understanding of figurative language, word relationships, and nuances in word meanings.

Item metadata table continuation showing items 23–28

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
23	Third and fifth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Writing	Revising and Editing	8.W.3a Engage and orient the reader by establishing a context and point of view and introducing a narrator and/or characters; organize an event sequence that unfolds naturally and logically.
24	Two-point item: <b>Part A:</b> ubicado (1 point) <b>Part B:</b> D (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.1a Explain the function of verbals (gerunds, participles, infinitives) in general and their function in particular sentences.
25	C (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.3a Use verbs in the active and passive voice and in the conditional and subjunctive mood to achieve particular effects (e.g., emphasizing the actor or the action; expressing uncertainty or describing a state contrary to fact).
26	D (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3d Use precise words and phrases, relevant descriptive details, and sensory language to capture the action and convey experiences and events.
27	D (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.1d Recognize and correct inappropriate shifts in verb voice and mood.*
28	B (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3d Use precise words and phrases, relevant descriptive details, and sensory language to capture the action and convey experiences and events.

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 29–30

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
29	C (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3 Write narratives to develop real or imagined experiences or events using effective technique, relevant descriptive details, and well-structured event sequences.
30	<b>Box following continuó:</b> colon inserted. <b>Box preceding Pensamos:</b> dash inserted. <b>Box following fácil:</b> period inserted. (1 point)	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.2 Demonstrate command of the conventions of standard English capitalization, punctuation, and spelling when writing.

Screen capture of item 30 key

(28) Ricardo continuó   Pensamos que este proyecto va a ser muy fácil

Item metadata table continuation showing item 31

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
31	C (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3b Use narrative techniques, such as dialogue, pacing, description, and reflection, to develop experiences, events, and/or characters.

Item metadata table continuation showing items 32–35

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
32	(34) Discutieron sobre qué haría cada cual en sus vacaciones. (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3a Engage and orient the reader by establishing a context and point of view and introducing a narrator and/or characters; organize an event sequence that unfolds naturally and logically.
33	Al final (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3c Use a variety of transition words, phrases, and clauses to convey sequence, signal shifts from one time frame or setting to another, and show the relationships among experiences and events.
34	D (1 point)	Writing	Revising and Editing	8.W.3e Provide a conclusion that follows from and reflects on the narrated experiences or events.
35	First and fifth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Writing	Mechanics and Conventions	8.L.2c Spell correctly.

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 36–37

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
36	<p><b>Row 1:</b> Sí  <b>Row 2:</b> No  <b>Row 3:</b> No            (1 point)</p>	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.</p>
37	<p>C            (1 point)</p>	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.2 Determine a central idea of a text and analyze its development over the course of the text, including its relationship to supporting ideas; provide an objective summary of the text.</p>

Item metadata table continuation showing items 38–39

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
38	A (1 point)	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.3 Analyze how a text makes connections among and distinctions between individuals, ideas, or events (e.g., through comparisons, analogies, or categories).</p>
39	<p><b>First drop-down menu:</b> sentirse alegre</p> <p><b>Second drop-down menu:</b> una mayor productividad</p> <p>(2 points) The student selects the two correct responses.</p> <p>(1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.</p>	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.</p>

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 40–42

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
40	A (1 point)	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.RI.6 Determine an author’s point of view or purpose in a text and analyze how the author acknowledges and responds to conflicting evidence or viewpoints.</p>
41	D (1 point)	Listening	Listening Comprehension	<p>8.SL.3 Delineate a speaker’s argument and specific claims, evaluating the soundness of the reasoning and relevance and sufficiency of the evidence and identifying when irrelevant evidence is introduced.</p> <p>This item also maps to a secondary standard: 8.L.5 Demonstrate understanding of figurative language, word relationships, and nuances in word meanings.</p>
42	D (1 point)	Reading	RI – Key Ideas and Details	<p>8.RI.2 Determine a central idea of a text and analyze its development over the course of the text, including its relationship to supporting ideas; provide an objective summary of the text.</p>



Item metadata table continuation showing items 43–46

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
43	First and fourth options (2 points) The student selects the two correct responses. (1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.	Reading	RI – Key Ideas and Details	8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.
44	fueron los precursores del microscopio (1 point)	Reading	RI – Key Ideas and Details	8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.
45	A (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.4 Determine or clarify the meaning of unknown and multiple-meaning words and phrases based on grade 8 reading and content, choosing flexibly from a range of strategies.
46	microscopio (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.4b Use common, grade-appropriate Greek or Latin affixes and roots as clues to the meaning of a word (e.g., precede, recede, secede).

Grade Eight Practice Test Items

Item metadata table continuation showing items 47–49

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
47	<p><b>First drop-down menu:</b> el uso en el laboratorio de la escuela</p> <p><b>Second drop-down menu:</b> las partes durante el primer año</p> <p>(2 points) The student selects the two correct responses.</p> <p>(1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.</p>	Reading	RI – Integration of Knowledge and Ideas	8.RI.8 Delineate and evaluate the argument and specific claims in a text, assessing whether the reasoning is sound and the evidence is relevant and sufficient; recognize when irrelevant evidence is introduced.
48	B (1 point)	Reading	RI – Key Ideas and Details	8.RI.1 Cite the textual evidence that most strongly supports an analysis of what the text says explicitly as well as inferences drawn from the text.
49	C (1 point)	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.4b Use common, grade-appropriate Greek or Latin affixes and roots as clues to the meaning of a word (e.g., precede, recede, secede).

Item metadata table continuation showing items 50–52

Item	Key	Claim	Content Category	Standard
50	<p><b>First drop-down menu:</b> proporcionar una breve historia</p> <p><b>Second drop-down menu:</b> establecer los límites de la garantía</p> <p>(2 points) The student selects the two correct responses.</p> <p>(1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.</p>	Reading	RI —Craft and Structure	8.RI.6 Determine an author’s point of view or purpose in a text and analyze how the author acknowledges and responds to conflicting evidence or viewpoints.
51	D (1 point)	Reading	RI – Craft and Structure	8.RI.5a Analyze the use of text features (e.g., graphics, headers, captions) in consumer documents
52	<p>First and second options</p> <p>(2 points) The student selects the two correct responses.</p> <p>(1 point) The student selects one of the correct responses, but not both.</p>	Reading	Vocabulary and Meaning	8.L.5b Use the relationship between particular words to better understand each of the words.